

## Donna Jo Napoli -- Publications

### Academic Publications: Books and one edited full issue of a journal

18. *Disrespected literatures: Histories and reversal of linguistic oppression*. Issue 22 of *Altre Modernità*, 2019. <https://riviste.unimi.it/index.php/AMonline/issue/view/1451> (Co-editor with Simona Bertacco and Rachel Sutton-Spence).
17. *Primary movement in sign languages: a study of six languages*. (Washington, D.C.: Gallaudet University Press, 2011). (with Mark Mai and Nicholas Gaw)
16. *Deaf around the world: The impact of language*. (Oxford: Oxford U. Press, 2010). (Co-editor with Gaurav Mathur)
15. *Language matters*, second edition (Oxford: Oxford U. Press, 2010) (coauthor with Vera Lee-Schoenfeld)
14. *Humour in sign languages: The linguistic underpinnings*. (Dublin: Trinity College, 2009). (with Rachel Sutton-Spence)
13. *Access: Multiple avenues for deaf people*. (Washington, D.C.: Gallaudet U. Press, 2008), (coeditor with Doreen DeLuca, Irene Leigh, and Kristin Lindgren).
12. *Signs and voices: Deaf culture, identity, language, and arts*. (Washington, D.C.: Gallaudet U. Press, 2008). (Co-editor with Doreen DeLuca and Kristin Lindgren).
11. *L'animale parlante*. (Roma: Casa Editrice Carocci, 2004). (with Marina Nespor)
10. *Language matters*. (Oxford: Oxford U. Press, 2003; in Korean with Thaeaksa Publishing Co.).
9. *Linguistics: Theory and problems*. (Oxford: Oxford U. Press, 1996).
8. *A prosodic template in historical change: The passage of the Latin second conjugation into Romance* (Torino: Rosenberg and Sellier. 1994). (with Stuart Davis)
7. *Syntax: Theory and Problems*. (Oxford: Oxford U. Press, 1993).
6. *Bridges between psychology and linguistics: A Swarthmore festschrift for Lila Gleitman*. (Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum, 1991). (Co-editor with Judy Kegl).
5. *Predication theory: A case study for indexing theory*. (Cambridge U. Press, 1989).
4. *Linguistic Symposium on Romance Languages: 9*. (Washington, DC: Georgetown U. Press, 1981). (Co-editor with William Cressey).
3. *Syntactic argumentation*. (Washington, DC: Georgetown U. Press, 1979) with Teacher's guide (with Emily Rando).
2. *Elements of tone, stress, and intonation*. (Washington, D.C.: Georgetown U. Press, 1978), editor
1. *The two si's of Italian: an analysis of reflexive, inchoative, and indefinite subject sentences in modern standard Italian*. (Indiana University Linguistic Club, 1976--a printing of the 1973 dissertation).

### Academic Publications: Articles and Three Review Articles

116. Senior theses: One way of doing them. *Language*. (forthcoming). (with Emily Gasser and Shizhe Huang).
115. Alignment mouth demonstrations in sign languages. *Sign Language Studies*. (forthcoming). (with Ronice Quadros and Christian Rathmann).
114. Stimuli for initiation: A comparison of dance and (sign) language. *Journal of Cultural Cognitive Science*. <https://doi.org/10.1007/s41809-022-00095-y> (2022).
113. Clause-initial Vs in sign languages. In Vera Lee-Schoenfeld and Dennis Ott (eds.) *Parameters of predicate fronting*. (2021), pp. 192-219. Oxford: Oxford University Press. (with Rachel Sutton-Spence).

112. Expanding Echo: Coordinated head articulations as nonmanual enhancements in sign language phonology. *Cognitive Science* 45, 5: e12958 (2021). (with Cornelia Loos).
111. Correlations between handshape and movement in sign languages. *Cognitive Science* 45, 5, e12944 (2021). (with Casey Ferrara). Open access: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/cogs.12944>
110. Unveiling sign languages in the linguistic landscape: Representations of sign languages in nonsigning and signing milieu. In Greg Niedt and Corinne A. Seals (eds), *Linguistic landscapes beyond the language classroom* (2020), pp. 39-58. London: Bloomsbury. (with Jami Fisher and Gene Mirus) [companion website for images and the like: <https://preview89.sspbloomsbury.com/chapter-2>]
109. Global regulatory review needed for cochlear implants: A call for FDA leadership. *Maternal and Child Health Journal* 24 (11), 1345-1359. (2020). (with Tom Humphries, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, and Christian Rathmann) ISSN 1092-7875. DOI: [10.1007/s10995-020-03002-5](https://doi.org/10.1007/s10995-020-03002-5). You can read it online here (but this cannot be printed or downloaded): <https://rdcu.be/b6HK6>
108. The linguistic sources of offense of taboo terms in German Sign Language, *Cognitive Linguistics* 31(1) (2020) <https://doi.org/10.1515/cog-2018-0077> (with Cornelia Loos and Jens Michael Cramer). Editor's choice article for Vol. 31, issue 1, so it is published with free access.
107. Visuo-spatial construals that aid in understanding activity in visual-centered narrative, *Language, Cognition and Neuroscience* 35(4), 440-465. (2020) (with Lorraine Leeson) doi: [10.1080/23273798.2020.1744672](https://doi.org/10.1080/23273798.2020.1744672)
106. Deaf children, humor and education policy. Crianças surdas, humor e política educacional. *Revista de Educação Especial* 32, 1-27 (2019) ISSN eletrônico: 1984-686X, doi: [10.5902/1984686X38114](https://doi.org/10.5902/1984686X38114) <https://periodicos.ufsm.br/educacaoespecial/article/view/38114/pdf> (with Rachel Sutton-Spence)
105. Italian-American literature: Respected? In Simona Bertacco, Donna Jo Napoli, and Rachel Sutton-Spence (eds.), *Disrespected literatures: Histories and reversal of linguistic oppression*. Issue 22 of *Altre Modernità*, 2019. <https://riviste.unimi.it/index.php/AMonline/article/view/12471/11729>
104. (Sub)lexical changes in iconic signs to realign with community sensibilities and experiences. *Language in Society*, 1-27 (2019). Doi:10.1017/S0047404519000745 (with Gene Mirus and Jami Fisher)
103. Manual movement in sign languages: One hand versus two in communicating shapes. *Cognitive Science* 43, 9, e12741 (2019) (with Casey Ferrara) available at: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.1111/cogs.12741>
102. Limitations on effort reduction in articulation in sign languages and dance. *Journal of Cultural Cognitive Science* 3, 1, 31-61 (2019) (with Stephanie Liapis) available at: <http://link.springer.com/article/10.1007/s41809-019-00027-3>
101. Production, perception, and communicative goals of American newscaster speech. *Language in Society* 48, 2, 233-259 (2019) (with Emily Gasser, Byron Ahn, and ZL Zhou)
100. Do animals use language? *The 5 minute linguist: Bite-sized essays on language and linguistics*, 3<sup>rd</sup> edition (revised article). Carolyn Myrick and Walt Wolfram, eds. (London: Equinox Publishing Ltd., 2019): 58-64.
99. Degree resultatives as second-order constructions. *Journal of Germanic Linguistics* 31, 3, 210-282 (2019) (with Jack Hoeksema) <https://www.cambridge.org/core/journals/journal-of-germanic-linguistics/article/degree-resultatives-as-secondorder-constructions/4F6BAB5B944B19BAF6E85CA10779286C>
98. Support for parents of deaf children: common questions and informed, evidence-based answers. *International Journal of Pediatric Otorhinolaryngology* 118, 134-142. (2019) (with Tom

Humphries, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Christian Rathmann, and Scott Smith) <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0165587618306475?via%3Dihub> [This has been translated into French by the Institut Jean-Nicod (CNRS) in Paris. For a copy, write to the authors.]

97. Morphological theory and sign languages. The Oxford handbook of morphological theory, Jenny Audring and Francesca Masini, eds. (Oxford: Oxford University Press, 2019): Chapter 30, 594-613.
96. Developing language and preliteracy skills in deaf preschoolers through shared reading activities with bimodal-bilingual ebooks. *Journal of Multilingual Education Research* 8, article 10 (2018) (with Gene Mirus) Available at: <https://fordham.bepress.com/jmer/vol8/iss1/10>
95. Sticky: Taboo topics in deaf communities. *The Oxford handbook of taboo words and language*, Keith Allen, ed. (Oxford: Oxford University Press, 2018): Chapter 8, 160-179. (with Jami Fisher and Gene Mirus).
94. Re: Methodological concerns suspend interpretations, *Pediatrics* 140, 5 (2017) (with Amber Martin and Scott Smith)
93. Influence of predicate sense on word order in sign languages: Intensional and extensional verbs. *Language* 93, 3 (2017): 641-670 (with Rachel Sutton-Spence and Ronice Quadros de Müller)
92. Suggestions for a parametric typology of dance. *Leonardo* 50(5) (October 2017) (with Lisa Kraus) Available at: [http://www.mitpressjournals.org/doi/abs/10.1162/LEON\\_a\\_01079?journalCode=leon#.VavFSv1Viko](http://www.mitpressjournals.org/doi/abs/10.1162/LEON_a_01079?journalCode=leon#.VavFSv1Viko) doi:10.1162/LEON\_a\_01079.
91. Iconicity chains in sign languages, *On looking into words (and beyond)*, Clarie Bower, Laurence Horn, and Raffaella Zanuttini, eds. (Berlin: Language Science Press, 2017): 517-546.
90. Discourses of prejudice in the professions: The case of sign languages. *Journal of Medical Ethics* (March 2017) (with Tom Humphries, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Carol Padden, Christian Rathmann, and Scott Smith). 10.1136/medethics-2015-103242. Available at: <http://jme.bmj.com/cgi/content/full/medethics-2015-103242>
89. A cross-linguistic preference for torso stability in the lexicon: Evidence from 24 sign languages. *Sign Language & Linguistics* 19, 2 (2016): 197-231 (with Nathan Sanders).
88. Avoiding linguistic neglect of deaf children. *Social Service Review* 90, 4 (2016):589-619 (with Tom Humphries, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Carol Padden, Christian Rathmann, and Scott Smith).
  - This article was a finalist for the 2017 Frank R. Bruel Memorial Prize of the University of Chicago.
87. Fun bilingual-bimodal ebooks for deaf children: Developing language and preliteracy skills. *Revista Sinalizar* 1, 2 (2016): 152-178 (with Gene Mirus) (<http://www.revistas.ufg.br/revsinal/article/view/42476/22086>)
86. RISE eBooks: Leveraging off-the-shelf software components in support of deaf literacy. *Computers Helping People with Special Needs*, vol. 9758 of the series *Lecture Notes in Computer Science* (2016): 389-396 (with Riley Collins and Gene Mirus).
85. Reactive effort as a factor that shapes sign language lexicons. *Language* 92, 2 (2016): 275-297 (with Nathan Sanders).
  - An abridged version appears as: Signs of efficiency: Maintaining torso stability affects sign language vocabulary. *Natural History* (October, 2016):28-32.
84. Language choices for deaf infants: Advice for parents regarding sign languages. *Clinical Pediatrics* 55(6): 513-517 (2016).(with Tom Humphries, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Carol Padden, Christian Rathmann, and Scott Smith) doi: 10.1177/0009922815616891
83. Fun and language interaction: Bilingual-bimodal ebooks. Presented at ICED 2015, Athens, Greece. Published in ICED Proceedings. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*. (with

Gene Mirus)

<http://deaf.elemedu.upatras.gr/images/Proceedings/FUN%20AND%20LANGUAGE%20INTERACTION-%20BILINGUAL-BIMODAL%20EBOOKS.pdf>

82. Shared reading activities: A recommendation for deaf children. *Global Journal of Special Education and Services* (published online 31 July 2015) (with Gene Mirus), available: <http://www.globalscienceresearchjournals.org/gjses/shared-reading-activities-a-recommendation-for-deaf-children>
81. Ethics Rounds: Should all deaf children learn sign language? *Pediatrics* (published online 15 June 2015) (with Nancy Mellon, John Niparko, Christian Rathmann, Gaurav Mathur, Tom Humphries, Theresa Handley, Sascha Scrambler, and John Lantos). *Pediatrics*. doi: 10.1542/peds.2014-1632.
80. What medical education can do to ensure robust language development in deaf children, *Medical Science Educator* 24(4) (October 2014) (with Tom Humphries, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Carol Padden, Robert Pollard, Christian Rathmann, and Scott Smith). Available at: <http://link.springer.com/article/10.1007/s40670-014-0073-7>
79. A Magic Touch: Deaf Gain and the benefits of tactile sensation, *Deaf Gain: Re-imagining human diversity*. H-Dirksen Bauman and Joseph Murray, eds. (Minneapolis: University of Minnesota Press, 2014): 211-232.
78. Ensuring language acquisition for deaf children: What linguists can do. *Language* 90, 2 (2014): e31-e52. (with Tom Humphries, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Carol Padden, and Christian Rathmann). <http://muse.jhu.edu/journals/language/v090/90.2.humphries.html>
  - reprinted in German translation as Sprache und Sprachpolitik, Den Spracherwerb gehörloser Kinder sichern: Was Sprachwissenschaftler tun können, *Zeitschrift für Sprache und Kultur Gehörloser* 98 (2014): 446-465
  - Summarized in Catalan and Catalan Sign Language, and in Spanish and Spanish Sign Language at <http://parles.upf.edu/ca/content/recursos>
  - reprinted in Japanese translation done by the Meisei Gakuen School for the Deaf in Tokyo: <http://www.meiseigakuen.ed.jp/top/language/index.html>
77. Order of the major constituents in sign languages; Implications for all language, *Language by Mouth and by Hand*. Iris Berent and Susan Goldin-Meadow, eds. (Frontiers in Psychology, section Language Sciences) (2014) (with Rachel Sutton-Spence). Available at: [http://www.frontiersin.org/Journal/Abstract.aspx?s=603&name=language\\_sciences&ART\\_Doi=10.3389/fpsyg.2014.00376&utm\\_source=Email\\_to\\_authors&utm\\_medium=Email&utm\\_content=T1\\_11.5e1\\_author&utm\\_campaign=Email\\_publication&journalName=Frontiers\\_in\\_Psychology&id=73360](http://www.frontiersin.org/Journal/Abstract.aspx?s=603&name=language_sciences&ART_Doi=10.3389/fpsyg.2014.00376&utm_source=Email_to_authors&utm_medium=Email&utm_content=T1_11.5e1_author&utm_campaign=Email_publication&journalName=Frontiers_in_Psychology&id=73360)
76. A drive for articulatory ease in spoken and sign languages. *Language* 90, 2 (2014): 424-456 (with Nathan Sanders and Becky Wright), <http://muse.jhu.edu/journals/language/v090/90.2.napoli.html>
75. Bilingualism: A pearl to overcome certain perils of cochlear implants, *Journal of Medical Speech-Language Pathology* 21, 2 (2014): 107-125 (with Tom Humphries, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Carol Padden, Christian Rathmann, and Scott Smith) PMID: PMC4237221
74. The right to Language, *Law, Medicine & Ethics* 41, 4(2013): 872-884. PMID: PMC4117351(with Tom Humphries, Raja Kushalnagar, Gaurav Mathur, Carol Padden, Christian Rathmann, and Scott Smith) available at: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4117351/>
73. How much can classifiers be analogous to their referents? *Gesture* 13, 1(2013): 1-27. (with Rachel Sutton-Spence).
72. Bleached taboo-term predicates in American Sign Language, *Lingua* 123 (2013): 148-167. (with Gene Mirus and Jami Fisher).

71. Deaf jokes and sign language humor, *HUMOR: International Journal of Humor Research* 25, 3 (2012): 311-337. (with Rachel Sutton-Spence).
70. Taboo expressions in American Sign Language, *Lingua* 122 (2012): 1004-1020. (with Gene Mirus and Jami Fisher).
69. Do animals use language?, *The 5 minute linguist: Bite-sized essays on language and languages*, 2<sup>nd</sup> edition (revised article). Rick Rickerson and Barry Hilton, eds. (London: Equinox Publishing Ltd., 2012): 72-76. Reprinted in *Nyushi Mondai Seikai, vol. 1* (Tokyo: Obunsha Co., Ltd., 2013)
68. Cochlear implants and the right to language: Ethical considerations, ideal situation, and practical measures toward reaching the ideal, *Cochlear Implant Research Updates*, C. Umat and R. A. Tange, eds. InTech (2012, ISBN 978-953-51-0582-4). (with Tom Humphries, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Carol Padden, Christian Rathmann, and Scott Smith). Available at [http://cdn.intechopen.com/pdfs/36348/InTech-Cochlear implants and the right to language ethical considerations the ideal situation and practical measures toward reaching the ideal.pdf](http://cdn.intechopen.com/pdfs/36348/InTech-Cochlear_implants_and_the_right_to_language_ethical_considerations_the_ideal_situation_and_practical_measures_toward_reaching_the_ideal.pdf)
- Reprinted in 2015 in *Ashgate Library of Essays on the Ethics of Emerging Technologies*, Farnam, UK: Ashgate Publishing, Ltd.
67. Language acquisition for deaf children: Reducing the harms of zero tolerance to the use of alternative approaches, *Harm Reduction Journal* 9: 16 (2012). (with Tom Humphries, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Carol Padden, Christian Rathmann, and Scott Smith). Available at: <http://www.harmreductionjournal.com/content/9/1/16>  
Reprinted in *The Endeavor for the American Society of Deaf Children* spring/summer 2012. German translation: Spracherwerb für gehörlose Kinder: Minderung der durch fehlende Toleranz entstehenden Schäden – hin zum Einsatz alternativer Ansätze, *Das Zeichen* 26: 91 (2012) – S. 334–347. Also available on ScienceOpen: <https://www.scienceopen.com/document/vid/95e1ae35-fd10-490f-87bc-971879f41ca9>
66. The language needs of deaf and hard-of-hearing infants and children: Information for spiritual leaders and communities, *Journal of Religion, Disability & Health* 15 (2011): 272-295. (with Teresa Blankmeyer Burke, Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Christian Rathmann, and Kirk VanGilder).
65. Why go around the Deaf world, *Deaf around the world: The impact of language*, G. Mathur and D.J. Napoli, eds. (Oxford: Oxford U. Press, 2010): 3-15. (with Gaurav Mathur).
64. Sign language humor, human singularities, and the origins of language, *Deaf around the world: The impact of language*, G. Mathur and D.J. Napoli, eds. (Oxford: Oxford U. Press, 2010): 231-250. (with Rachel Sutton-Spence).
63. Limitations on simultaneity in sign language, *Language* 86, 3 (2010): 647-662. (with Rachel Sutton-Spence).
62. Infants and children with hearing loss need early language access, *Journal of Clinical Ethics* 21, 2 (2010): 143-154, (with Poorna Kushalnagar, Gaurav Mathur, Christopher J. Moreland, Wendy Osterling, Carol Padden, and Christian Rathmann).
61. Anthropomorphism in sign languages: A look at poetry and storytelling with a focus on British Sign Language, *Sign Language Studies* 10, 4 (2010): 442-475. (with Rachel Sutton-Spence). (reprinted in German translation as Anthropomorphismus in Gebärdensprachen am Beispiel von Geschichten und Poesie: Eine Untersuchung mit dem Fokus auf Britischer Gebärdensprache, *Zeitschrift für Sprache und Kultur Gehörloser* 90 (2012): 140-159).
60. The grammatical versatility of taboo-terms, *Studies in Linguistics* 33, 3 (2009): 612-643. (with Jack Hoeksema).
59. Just for the hell of it: A comparison of two taboo-term constructions, *Journal of Linguistics* 44, 2 (2008): 347-378. (with Jack Hoeksema).

58. Energy and symmetry in language and yoga, *Leonardo* 41, 4 (2008): 333-338. (with Sally Hess).
57. A bilingual approach to reading, *Signs and voices: Deaf matters in language, arts, and identity*, D. DeLuca, K. Lindgren, and D.J. Napoli, eds. (Washington, DC: Gallaudet U. Press, 2008): 150-159. (with Doreen DeLuca).
56. Societal responsibility and linguistic rights: the case of deaf children, *Journal of Research in Education* 17 (2007): 41-53. (with Shannon Allen and Doreen DeLuca).
55. Do animals use language?, *The 5 minute linguist: Bite-sized essays on language and languages*, Rick Rickerson and Barry Hilton, eds. (London: Equinox Publishing Ltd., 2006): 62-66.
54. Linguistics as a tool in teaching fiction writing, *Language in the schools*, Kristin Denham and Anne Lobeck, eds. (Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum, 2005): 209-222.
53. Morpheme structure constraints on two-handed signs in American Sign Language: Notions of symmetry, *Sign Language and Linguistics* 6, 2 (2003): 123-205. (with Jeff Wu).
52. Exploitation of morphological possibilities in signed languages: Comparison of American Sign Language with English, *Sign Language and Linguistics* 3, 1 (2000): 3-58. (with Ted Fernald).
51. Hand en Mond: Tong en Nagel: Een Vergelijking van de Morfologische Mogelijkheden van ASL en Gesproken Talen, *Taalkundig* 2 26, 4 (1996): 213-231. (with Ted Fernald).
50. An OT account of Italian codas, *Proceedings of ESCOL 1995*, Marek Przewdziecki and Lindsay Whaley, eds. (Ithaca: Cornell U. Press, 1996): 212-223. (with Naomi Nagy).
49. On root structure and the destiny of the Latin second conjugation, *Folia Linguistica Historica XVI* (1996): 97-113. (with Stuart Davis).
48. Evaluative affixes in Italian, *Yearbook of Morphology 1994* (Dordrecht: Kluwer Academic Publishers, 1995): 151-178. (with Bill Reynolds).
47. The Verbal component in Italian compounds, *Contemporary research in Romance linguistics: Resultatives*, *The Encyclopedia of Language and Linguistics* 7, R. E Asher and J.M. Simpson, eds. (United Kingdom: Pergamon Press and Aberdeen U. Press, 1994): 3562-3566. reprinted in *Concise Encyclopedia of Grammatical Categories* (United Kingdom: Elsevier Science, 1999).
46. Paratactic and subordinative *so*, *Journal of Linguistics* 29 (1993): 291-314. (with Jack Hoeksema).
45. The double-object construction, domain asymmetries, and linear precedence, *Linguistics* 30 (1992): 837-871.
44. Secondary resultative predicates in Italian, *Journal of Linguistics* 28, 1 (1992): 53-90.
43. Phonological factors of conjugation class shift in the Romance languages, *Twenty- Fifth Anniversary Volume* (Bloomington, IN: Indiana U. Linguistics Club, 1992): 1-12. (with Stuart Davis).
42. The tonal system of Chinese regulated verse, *Journal of Chinese Linguistics* 19 (1991): 243-293. reprinted with slight revisions in *Annali Lettere* II, 2 (Università di Ferrara, Italy, 2007), available at <http://eprints.unife.it/annali/lettere>
41. *Papers from the LSRL XXII*, Jon Amastae, Grant Goodall, Mario Montalbetti, and Marianne Phinney, eds. (Philadelphia: John Benjamins, 1995): 367-381. (with Irene Vogel).
40. Phonetics and phonology: An extended syllabus prepared for the New Liberal Arts (1990). A 29 page description of how we teach phonetics and phonology at Swarthmore College, with explanations of how and why one might want to teach both articulatory and acoustic phonetics and descriptions of the use of the phonetics lab. It's circulated by the New Liberal Arts Program of the Alfred P. Sloan Foundation through SUNY at Stony Brook, NY as part of their effort to bring technology into courses that attract humanities students.
39. The conjugations of Italian, *Italica* 67, 4 (1990): 479-502. (with Irene Vogel).
38. A condition on circular chains: A restatement of i-within-i, *Journal of Linguistics* 26 (1990): 403-424. (with Jack Hoeksema).

37. The destiny of Latin second conjugation infinitives in Romance, *Probus* 2, 2 (1990): 125-168. (with Stuart Davis).
36. What is wrong and what is right about i-within-i, *CLS* 25 (1989): 315-327. (with Jack Hoeksema).
35. A metrical grid analysis of Chinese regulated verse, *Penn Review of Linguistics* 13 (1989): 23-37.
34. Review Article on *Italian syntax* by Luigi Burzio (Dordrecht: Reidel, 1986) in *Language* 64, 1 (1988): 130-142.
33. Subjects and external arguments/clauses and non-clauses, *Linguistics and Philosophy* 11 (1988): 323-354.
32. On predication and identity within NPs, *Advances in Romance Linguistics: Papers of the 16<sup>th</sup> Symposium in 1986*, David Birdsong and Jean-Pierre Montreuil, eds. (Dordrecht: Foris, 1988): 289-318.
31. A correspondence rule in Robert Frost's poetry and its significance for metrical theory, *Language and Style* 20, 4 (1987): 371-383.
30. Stress in second conjugation infinitives in Italian, *Italica* 64, 3 (1987): 477-98. (with Stuart Davis and Linda Manganaro).
29. Inflected prepositions in Italian, *Phonology Yearbook* 4 (1987): 195-209. (with Joel Nevis).
28. Comparative structures in Italian, *Language* 62, 3 (1986): 622-53. (with Marina Nespor).
27. Verb phrase deletion in English: A base generated analysis, *Journal of Linguistics* 21, 2 (1985): 281-319.
26. Complementation in Italian: Phonetically null vs. totally absent complements, *Language* 61, 1 (1985): 73-94.
25. Review Article of *Proceedings of the Tenth Anniversary Symposium on Romance Linguistics*, Heles Contreras and Jurgen Klausenburger, eds., published as *Papers in Romance*, supplement II, vol. 3. (Seattle: U. of Washington, 1981) in *Romance Philology* XXXVIII, 1 (1984): 72-83.
24. Comparative ellipsis: A phrase structure analysis, *Linguistic Inquiry* 14, 4 (1983): 675-94.
23. Missing complement sentences in English: A base analysis of null complement anaphora, *Linguistic Analysis* 12,1 (1983): 1-28.
22. Review Article of *Binding and Filtering*, Frank Heny, ed. (Cambridge, MA: M.I.T Press, 1981) in *Language* 59, 2 (1983): 360-372.
21. Comparative *rather*, *Journal of Linguistics* 18, 1. (1982): 137-165. (with Thomas Dieterich).
20. Initial material deletion in English, *Glossa: An International Journal of Linguistics* 16, 1(1982): 85-111.
19. Semantic interpretation vs. lexical governance: Clitic climbing in Italian, *Language* 57, 4 (1981): 841-887.
18. Subject pronouns: The pronominal system of Italian versus French, *Papers from the Seventeenth Regional Meeting: Chicago Linguistic Society*, A. Hendrick et al., eds. (Chicago: CLS, 1981): 249-276.
17. The syntax of word-initial consonant gemination in Italian, *Language* 55, 4 (1979): 812-41. (with Marina Nespor).
16. Modal *da* with *avere*, *Journal of Italian Linguistics* 1 (1979): 203-28. (with Vincenzo Lo Cascio).
15. Reflexivization across clause boundaries in Italian, *Journal of Linguistics* 15, 1 (1979): 1-28.
14. On the progress of women in linguistics, *National Council of Administrative Women in Education News*. (Arlington, VA: NCAWE, 1978).
13. The metrics of Italian nursery rhymes, *Language and Style* XI, 1 (1978): 40-58.
12. Definites in 'there' sentences, *Language* 54, 2 (1978): 300-13. (with Emily Rando).

11. A look at some adverbs and prepositions in Italian: Evidence for syntactic analogy, *Montreal working papers in linguistics* 10. (Montreal: McGill U., 1978): 191-218.
10. Variations on relative clauses in Italian, *Studies in language variation*, Ralph W. Fasold and Roger W. Shuy, eds. (Washington, DC: Georgetown U. Press, 1977): 37-50.
9. At least two si's, *Italian Linguistics* 2 (1976): 123-48.
8. Infinitival relatives in Italian, *Current studies in Romance linguistics*, Marta Lujan and Fritz Hensey, eds. (Washington, DC: Georgetown U. Press, 1976): 300-29.
7. Negatives in comparatives, *Language* 52, 4 (1976): 811-838. (with Marina Nespor). An earlier version appears as: "Superficially illogical 'non': negatives in comparatives," in *Studies in Romance Linguistics*, M. P. Hagiwara, ed. (Rowley, MA: Newbury House, 1977): 61-95. A translation of the later version appears as "Negazioni nelle comparative," in *La grammatica: aspetti teorici e didattici*, Federico Albano Leoni and M. Rosaria Pigliascio, eds. (Rome: Bulzoni, 1979): 367-400
6. A note on synalepha and stress maxima, *Poetics* (1975): 401-410.
5. A global agreement phenomenon, *Linguistic Inquiry* VI, 3 (1975): 413-435.
4. Consistency, *Language* 51, 4 (1975): 831-844.
3. Una breve analisi dei verbi modali *potere e dovere*, *Fenomeni morfologici e sintattici nell'italiano contemporaneo*, Mario Medici and Antonella Sangregorio, eds. (Rome: Bulzoni, 1974): 233-240.
2. In chaos or inchoative?: An analysis of inchoatives in modern standard Italian, *Linguistic studies in Romance languages*, Joe Campbell et al., eds. (Washington, DC: Georgetown U. Press, 1974): 219-236.
1. The no-crossing filter, *Papers from the Tenth Regional Meeting: Chicago Linguistic Society*, Michael W. La Galy et al., eds. (Chicago: Chicago Linguistic Society, 1974): 482-491.

### **Publications in Linguistics: Reviews and Book Notices**

42. Review of *Introducing Sign Language Literature: Folklore and Creativity*, Rachel Sutton-Spence and Michiko Kaneko. (London: Palgrave Macmillan, 2016), in *Sign Language Studies* 17, 4 (2017): 516-519.
41. Review of *Current Directions in Turkish Sign Language Research*, Engin Arik (ed.). (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2013), in *Sign Language & Linguistics* 18 (2015): 135-141.
40. Review of *Sign languages*, Diane Brentari (ed). (Cambridge: Cambridge U. Press, 2010), in *Language* 87 (2011): 890-894.
39. Review of *The Romance languages*, Rebecca Posner. (Cambridge: Cambridge U. Press, 1996), in *Journal of Linguistics* 34 (1998): 299-305.
38. Review of *Issues and theory in Romance linguistics*, Michael Mazzola, ed. (Washington, DC: Georgetown U. Press, 1994), in *Journal of Linguistics* 31, 2 (1995).
37. Book Notice on *The function of verb prefixes in Southwestern Otomi*, Henrietta Andrews. (Arlington, TX: The Summer Institute of Linguistics and the University of Texas at Arlington, 1993), in *Language* 70, 4 (1994): 848-849.
36. Book Notice on *Linguistic perspectives on the Romance languages*, William Ashby, Marianne Mithun, Giorgio Perissinotto, and Eduardo Raposo, eds. [= *Current issues in linguistic theory* 103]. (Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 1993), in *Language* 70, 3 (1994): 593-594.
35. Review of *Interactive morphonology: Metaphony in Italy*, Martin Maiden. (London: Routledge, 1991), in *Forum Italicum* 28 (1994): 195-196.

34. Book Notice on *Structure de la phrase et théorie du liage*, Hans-Georg Obenauer and Anne Zribi-Hertz, eds. (Paris: Presses Universitaires de Vincennes, 1992), in *Language* 69, 4 (1993): 869-870.
33. Book Notice on *Syntax and semantics: syntax and the lexicon*, vol. 26, Tim Stowell and Eric Wehrli, eds. (San Diego: Academic Press, 1992), in *Language* 69, 4 (1993): 876-877.
32. Book Notice on *Mémoires de la société neophilologique de Helsinki: But, Only, Just, Focusing adverbial change in Modern English 1500-1900*, Terttu Nevalainen. (Helsinki: Société ophilologique, 1991), in *Language* 69, 3 (1993): 631-632.
11. Review of *Levels of syntactic representation*, Robert May and Jan Koster, eds. [= *Studies in generative grammar* 10], (Dordrecht, The Netherlands and Cinnaminson, N.J.: Foris, 1981), in *Language* 60, 3 (1984): 605-606.
12. Review of *Lexical-Functional Grammar*, George M. Horn. (Amsterdam: Mouton Publishers, 1983), in *Language* 61, 1 (1985): 180-182.
13. Book Notice about *The be + past participle construction in spoken English, with special emphasis on the passive*, Sylviane Granger. (Amsterdam and New York: North-Holland, 1983), in *Language* 61, 1 (1985): 218-219.
14. Book Notice about *Agreement and anaphora: A Study of the role of pronouns in syntax and discourse*, Peter Bosch. (NY: Academic Press, 1983), in *Language* 61, 3 (1985): 679-680.
15. Review of *La sintassi dell'infinito in italiano moderno. 2 vols. Études romanes de l'Université de Copenhague* [= *Revue romane*, suppl. 27], Gunver Skytte. (Copenhagen: Munksgaards Forlag, 1983), in *Romance Philology* XXXIX, 2 (1985): 249-250.
16. Book Notice about *Il dialetto lucano di Calvello*, Joseph Gioscio. (Stuttgart: Franz Steiner Verlag Weisbaden GmbH, 1985), in *Language* 62, 3 (1986): 719-721.
17. Book Notice about *French liaison and linguistic theory*, Jürgen Klausenburger. (Stuttgart: Franz Steiner Verlag Weisbaden GmbH, 1984), in *Language* 62, 3 (1986): 721-722.
18. Review of *Word grammar*, Richard Hudson. (Great Britain: Basil Blackwell, 1984), in *Journal of Linguistics* 22 (1986): 187-194.
19. Book Notice about *Selected papers from the XIIIth Linguistic Symposium on Romance Languages*, Larry King and Catherine Maley, eds. [= *Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science, IV: Current issues in linguistic theory*, 36]. (Amsterdam and Philadelphia: Benjamins, 1985), in *Language* 63,1 (1987): 183-184.
20. Book Notice about *X-bar Grammar: Attribution and predication in Dutch*, Frank C. van Gestel. (Dordrecht: Foris, 1986), in *Language* 63, 4 (1987): 916-917.
21. Book Notice about *Everyday magic: Child languages in Canadian literature*, Laurie Ricou. (Vancouver: U. of British Columbia Press, 1987), in *Language* 65, 1 (1989): 190-192.
22. Book Notice about *Les prédicats nominaux en français: Les phrases simples à verb support*, Jacqueline Giry-Schneider. (Geneve-Paris: Librairie Droz, 1987), in *Language* 65, 2 (1989): 428-429.
23. Book Notice about *Ins and outs of predication*, Johan van der Auwera and Louis Goossens, eds. (Dordrecht: Foris, 1987), in *Language* 65, 3 (1989): 680-681.
24. Book Notice about *Encouraging early literacy: An integrated approach to reading and writing in K-3*, Judith Schwartz. (Portsmouth, NH: Heinemann Educational Books, Inc., 1988), in *Language* 65, 3 (1989): 678.
25. Book Notice about *Anaphoric relations in English and French: A discourse perspective*, Francis Cornish. (London: Croom Helm, 1986), in *Language* 65, 4 (1989): 881-882.
26. Book Notice about *I composti nominali latini*, Renato Oniga. (Bologna: Patron Editore, 1988), in *Language* 66, 3 (1990): 648.
27. Book Notice about *Noun + Verb compounding in Western Romance*, Kathryn Klingebiel. (Berkeley: U. of California Press, 1989), in *Language* 66, 4 (1990): 783-784.

28. Book Notice about *Current issues in linguistic theory 60: Studies in Romance linguistics*, Carl Kirschner and Janet DeCesaris, eds. (Amsterdam: John Benjamins, 1989), in *Language* 67, 1 (1991): 182-183.
29. Review of *The syntactic recoverability of null arguments*, Yves Roberge. (Kingston and Montreal: McGill-Queen's U. Press, 1990), in *Language* 67, 3 (1991): 636-640.
30. Review of *The syntax of noun phrases*, Alessandra Giorgi and Giuseppe Longobardi. (Cambridge: Cambridge U. Press, 1991), in *Studies in Language* 16, 1 (1992): 201-205.
31. Review of *Principles and parameters in comparative grammar*, Robert Freidin, ed. (Cambridge, MA: MIT Press, 1991), in *Journal of Linguistics* 28, 2 (1992): 538-542.
10. Book Notice about *Theory of markedness in generative grammar: Proceedings of the 1979 GLOW conference*, Adriana Belletti et al., eds. [= *Studi di lettere, storia e filosofia*, 33], (Pisa: Scuola Normale Superiore, 1981), in *Language* 60, 2 (1984): 449-450.
9. Review of *Towards an integrated analysis of comparatives*, Lars Hellan. (Tubingen: Gunter Narr Verlag, 1981), in *Language* 60, 1 (1984): 148-149.
8. Review of *Journal of Italian Linguistics* 5, 1/2, *The Extended Standard Theory and Italian syntax*, Giorgio Graffi, ed. (1980), in *Romance Philology* XXXVII, 1 (1983): 116-119.
7. Book Notice about *Studies in Language Companion Series 7, Possibilities and limitations of pragmatics*, Herman Parret, Marina Sbis, and Jef Verschueren, eds. (Amsterdam: John Benjamins, 1981), in *Language* 59, 2 (1983): 464.
6. Book Notice about *Linguistics in the Netherlands 1980 and Linguistics in the Netherlands 1981*, Saskia Daalder and Marinel Gerritsen, eds. (Amsterdam: North-Holland Publishing Co., 1980 and 1981), in *Language* 59, 1 (1983): 225-226.
5. Review of *Issues in Italian Syntax*, Luigi Rizzi. (Dordrecht, The Netherlands, and Cinnaminson, N.J.: Foris, 1982), in *Language* 54, 3 (1983): 663-665.
4. Review of *Sul Parlato*, Rosanna Sornicola. (Bologna, Italy: Il Mulino, 1981), in *Romance Philology* XXXVI 3 (1983): 449-452.
3. Review of *Issues in language: Studies in honor of Robert Di Pietro presented to him by his students*, Marcel Danesi, ed. (Lake Bluff, Ill.: Jupiter Press, 1981), in *Forum Linguisticum* VII, 2 (1982): 182-184.
2. Review of *Linguistic theory in America: The first quarter-century of Transformational Generative Grammar*, Frederick J. Newmeyer. (NY: Academic Press, 1980), in *Language* 57, 2 (1981): 456-459.
1. Review of *Passive and impersonal sentences*, Vincenzo Lo Cascio, ed., published as *Italian Linguistics* 1 (1976), in *Language* 53, 2 (1977): 442-445.

### **Publications in Fiction: Picture Books, Children's and Young Adult Novels**

- See [www.donnajonapoli.com](http://www.donnajonapoli.com) for complete list.

### **Publications in Creative Writing: Poetry Books**

1. *The linguistic muse*. (Edmonton: Linguistic Research, Inc., 1980) (coeditor and contributor with Emily Rando).
2. *Meliglossa*. (Edmonton: Linguistic Research, Inc., 1983), (coeditor and contributor with Emily Rando).
3. *Lingua franca*. (Chicago: Jupiter Press, 1989) (coeditor and contributor with Emily Rando).
4. *Speaking in tongues*. (Falls Church, VA: Black Buzzard Press, 1994) (coeditor and contributor with Emily Rando and Brad Strahan)

5. *Tongue's palette*. (Chicago, IL: Atlantis-Centaur, Inc., 2004) (coeditor and contributor with Andrew Sunshine).
6. *Bring Wine and Crusty Bread* (Chicora, PA: Bartley Press, 2012) (this is a chapbook of my poems, selected by Nicole Bartley)

**Publications in/on Creative Writing: Stories, Poems, Essays, Reviews**

1. (poem) "For Ungaretti, always," *Discovered tongues*, William Bright, ed. (San Francisco: Corvine Press, 1983).
2. (poem) "Paesino" and "Brazil Nuts," *Word formations*, William Bright, ed. (San Francisco: Corvine Press, 1985).
3. (story) "Sweet Giungio," *Diane Goode's book of silly stories and songs*. (NY: E.P. Dutton, 1992).
4. (story) "Little Lella," *Diane Goode's book of giants and little people*. (NY: E.P. Dutton, 1997).
5. (story) "Albert," *The Philadelphia Inquirer Magazine* (June, 1996).
6. (essay) "Autobiography," *Something About the Author Autobiography Series 23*. (Detroit: Gale Research, Inc, 1997): 161-178.
7. (essay) "A memorable experience," *Learning & Media: Journal of the Pennsylvania School Librarians Association* 24, 2 (1997): 13-14.
8. (essay) "Fairy tales, myths, and religious stories," *The ALAN Review* 25, 1 (1997): 6-10.
9. (essay) "Motivation," appeared in a celebrity motivational book for children put out by SHINE of Trenton, NJ. It was also showcased at the Gen Art and SHINE Benefit & Celebrity Silent Auction at the Metropolitan Pavilion in New York City in June 2000.
10. (essay) "Why I write," *Eighth book of junior authors and illustrators*, Connie Rockman, ed. (Bronx, NY: H.W. Wilson, Co., 2000): 392-394.
11. (essay) "On writing as an art and as a need," *Literature for Today's Young Adults*, Alleen Pace Nilsen and Kenneth L. Donelson, eds. (NY: Addison Wesley Longman, 2000): 377.
12. (essay) "Learning to write for children: Experiences, mistakes, and rules learned," *Catholic Library World* (2000). [Actually, because of human error, this paper did not get published in 2000. Instead, it appeared in the December issues of 2021.]
13. "Hurt, cloaked in silence," review of *Speak* by Laurie Halse Anderson (Farrar Straus Giroux, 1999) in *The Philadelphia Inquirer* (30 January 2000, K3).
14. "Essay on the occasion of receiving the Sydney Taylor Older Children's Literature Award," *Proceedings of the 34th Annual Convention of the Association of Jewish Libraries, June 20-23, 1999* (NY: Association of Jewish Libraries, 2000): 275-277.
15. (essay) "What's math got to do with it?" *Hornbook* (Jan./Feb. 2001): 61-66.
16. (poem) "Twelve," *On her way*, Sandy Asher, ed. (NY: Dutton Children's Books, 2003).
17. (story) "So many first kisses," *First kiss (then tell)*, Cylin Busby, ed. (NY: Bloomsbury, 2008).
18. (essay) "Choose well," *Recycle this book: 100 top children's authors tell you how to go green*, Dan Gutman, ed. (NY: Random House, 2009): 246-247.
19. (poem) "BAGNA CAUDA (Louise)," *All because of Grace*, Jane Martellino, ed. (Southbury, CT: Grace Rocks Foundation, 2010).
20. (essay) "How did Snow White survive in that glass coffin?" *Hornbook* (May/June 2015)
21. (poem) "Roar," *One Minute till Bedtime*, Kenn Nesbitt, ed. (NY: Little, Brown Books for Young Readers, 2016)
22. (essay) "On reading and writing mythological tales," *Legacy Arts* 12 (2017).
23. (essay) "Fish Girl's Dilemma," *Fantasy and myth in the Anthropocene: Imagining futures and dreaming hope in literature and media*, Marek Oziewicz, Brian Attebery, and Tereza Dedinová, eds. (NY: Bloomsbury Publishing, forthcoming)